



AOV/SUA SF 13/2019

**AOV-RAHMENVEREINBARUNG
„BESCHAFFUNG VON
ELEKTROFAHRZEUGEN FÜR
EINE NACHHALTIGE MOBILITÄT GEMÄß
DEN MINDESTUMWELTKRITERIEN DES
GREEN PUBLIC PROCUREMENT“**

Erkennungscode CIG:

**LOS 1: 78742325CE
LOS 2: 7874257A6E
LOS 3: 7874280D68
LOS 4: 7874309559
LOS 5: 7874351801
LOS 6: 7874359E99
LOS 7: 78743707AF
LOS 8: 7874380FED**

AOV/SUA SF 13/2019

**CONVENZIONE QUADRO ACP
“ACQUISIZIONE DI
VEICOLI ELETTRICI PER LA MOBILITÀ
SOSTENIBILE SECONDO I CRITERI
AMBIENTALI DEL GREEN PUBLIC
PROCUREMENT”**

Codice CIG:

**LOTTO 1: 78742325CE
LOTTO 2: 7874257A6E
LOTTO 3: 7874280D68
LOTTO 4: 7874309559
LOTTO 5: 7874351801
LOTTO 6: 7874359E99
LOTTO 7: 78743707AF
LOTTO 8: 7874380FED**

Klarstellung Nr. 10

In Bezug auf die gegenständliche Ausschreibung werden folgende Anfragen um Klarstellung betreffend Los 2, 4 und 6 gestellt:
DIENSTLEISTUNGEN

- Art. 3.3 Technisches Leistungsverzeichnis: es wird um Bestätigung der Dauer der einzelnen Verträge im Ausmaß von 36 Monaten ab der tatsächlichen Zustellung des bestellten Fahrzeugs (endgültiges Fahrzeug) ersucht;

- Art. 5.2 Technisches Leistungsverzeichnis: es wird angemerkt, dass es nicht möglich ist, die Fahrzeuge mit einem Ersatzteilkatalog und Reparatur-Richtzeiten (Tempari) auszustatten und zwar aufgrund dessen, dass diese Dokumente auf Kosten der Ersatzteilhersteller verfasst werden; zudem gilt es zu beachten, dass manche Wirtschaftsteilnehmer auch homologierte Bestandteile für die Reparatur (anderer Marken als jene des Herstellers) gemäß Verordnung (EU) Nr. 461/2010 verwenden können. Es gilt jedoch zu beachten, dass die Kosten für Ersatzteile und Wartungen in der Monatsgebühr bei Angebotseinreichung enthalten sind; daher fallen keine Kosten/Erfüllungspflichten und betreffend Wartung der Fahrzeuge selbst zu Lasten der auftraggebenden Stellen an.

Chiarimento n. 10

in merito alla gara in oggetto si richiedono i seguenti chiarimenti relativi ai lotti 3, 4 e 6:
SERVIZI

- art. 3.3 Capitolato Tecnico: si chiede di confermare che la durata del singolo contratto sarà di 36 mesi a decorrere dall'effettiva consegna del mezzo ordinato (veicolo definitivo);

- art. 5.2 Capitolato tecnico: si rappresenta che non è possibile dotare i veicoli di catalogo con ad oggetto le parti di ricambio ed i tempari delle riparazioni. Questo perché tali documenti sono redatti ad onere dei costruttori/produttori di ricambi, inoltre va considerato che la scrivente potrà utilizzare per le riparazioni anche componenti omologati (di marchio diverso rispetto al costruttore), così come da Regolamento (UE) n.461/2010. Si rappresenta tuttavia che il costo dei ricambi e delle manutenzioni sarà incluso nel canone mensile offerto in sede di gara, non ci saranno pertanto oneri/adempimenti a carico dei punti ordinanti e relativi alla manutenzione dei veicoli stessi. Si chiede conferma;



Es wird um Bestätigung angefragt.

- Art. 5.2.1 Technisches Leistungsverzeichnis: In Folge eines Vergleichs mit den Herstellern hat sich offensichtlich herausgestellt, dass 120 Tage für die Bestellung/Herstellung/Zulassung/Versicherung der von den technischen Spezifikationen erfassten Fahrzeuge nicht ausreichen. Der geschätzte Zeitraum für die Lieferung derselben beträgt 180 Tage ab der Bestellung; Da ein Fahrzeug vorläufig bereitgestellt werden kann, um die Mobilität der Körperschaften zu gewährleisten, sollten keine Vertragsstrafen bis zum 180. Tag ab Erhalt der Bestellung verhängt werden. Es wird um Bestätigung angefragt;

- Art. 5.2.2.3 Technisches Leistungsverzeichnis: Aufgrund dessen, dass die Dienstleistung betreffend das Ersatzfahrzeug zwangsläufig vom Fahrzeugverleih über eine Leasinggesellschaft für Kurzzeit-Anmietung erbracht wird und die Verfügbarkeit der Fahrzeuge von der zum Zeitpunkt der Anfrage ermittelten Mietgebühr abhängt, ist es nicht möglich, ein bestimmtes Modell oder bestimmte technische Eigenschaften zu gewährleisten. Die Dienstleistung garantiert stattdessen die Lieferung eines Fahrzeugs desselben Fahrzeugsegments, welches für die vom Kunden gewünschte Nutzung geeignet ist und dessen Mobilität gewährleistet. Es wird um Bestätigung angefragt.

Da diese Dienstleistung, wie bereits erwähnt, zwangsläufig mittels RAC durchgeführt wird, ist es zudem nicht möglich, das Vorhandensein von Ersatzfahrzeugen mit Hybrid-, Elektro- oder Plug-in-Antrieb bei den verschiedenen Lieferanten und zum Zeitpunkt des Anrufs des einzelnen Fahrers/Fuhrparkleiters zu garantieren. Es wird daher die Möglichkeit angefragt, auch Fahrzeuge mit traditionellem Antrieb als Ersatzfahrzeuge desselben Segments anzubieten. Es wird um Bestätigung angefragt.

- Art. 5.2.2.5 Technisches Leistungsverzeichnis: Es wird angefragt, auf die Bestimmungen der Consip-Vereinbarung über die Möglichkeit der Anpassung und Neubewertung der Gebühren Bezug nehmen zu können (z.B. wenn ein Modell nicht mehr produziert wird und es notwendig ist, sich für ein Fahrzeug mit anderem Listenpreis zu entscheiden);

- art. 5.2.1 Capitolato tecnico: a seguito di confronto con i costruttori si palesa che non sono sufficienti 120 gg per ordinare/produrre/immatricolare/assicurare i veicoli rientranti nelle specifiche tecniche. I tempi stimati per la consegna dei medesimi si attestano in ca 180 gg dal momento dell'ordine; posto che potremo fornire un veicolo in preassegnazione (temporaneo) così da garantire la mobilità degli enti, non dovranno essere applicate penali sino al 180° giorno dal momento della ricezione degli ordinativi da parte della scrivente. Si chiede conferma;

- art. 5.2.2.3 Capitolato tecnico: poiché il servizio di auto sostitutiva viene necessariamente reso dai noleggiatori per il tramite di società di rent a breve termine, e poiché la disponibilità di veicoli dipende dal rent individuato al momento della richiesta, non è possibile garantire un determinato modello né determinate caratteristiche tecniche. Il servizio garantirà invece la fornitura di un veicolo del medesimo segmento commerciale, idoneo all'uso richiesto dal cliente e tale da garantire la mobilità dello stesso. Si chiede conferma.

Inoltre, poiché come detto tale servizio viene necessariamente erogato tramite RAC non ci è possibile garantire la presenza di veicoli sostitutivi con alimentazione ibrida, elettrica o plug-in presso i diversi fornitori ed al momento della chiamata del singolo driver/fleet manager. Si richiede pertanto la possibilità di fornire come veicoli sostitutivi anche automezzi con alimentazioni tradizionali, di pari segmento. Si prega di confermare;

- art. 5.2.2.5 Capitolato tecnico: si chiede di fare riferimento alla disciplina posta dalla convenzione Consip quanto alla possibilità di adeguamento e rivalutazione dei canoni (es. nel caso in cui un modello dovesse non essere più prodotto e fosse necessario optare per un veicolo con diverso costo di listino);



- Art. 5.2.4.2.2 Technisches Leistungsverzeichnis: Es ist nicht klar, wann (im Hinblick auf die Vertragsunterzeichnung) das vorläufige Fahrzeug bereitgestellt werden soll (verpflichtende vorläufige Bereitstellung). Es wird veranschaulicht, dass bis dato 5 Kalendertage für die Beschaffung und Zustellung von Fahrzeugen im pre-leasing notwendig sind.

Darüber hinaus wird um Bestätigung gebeten, dass keine Vertragsstrafen bis zur endgültigen Bereitstellung angelastet werden (180 Tage gemäß Anfrage laut Punkt 3), falls das vorläufig bereitgestellte Fahrzeug sofort zur Verfügung gestellt wird (um somit die Mobilität zu gewährleisten);

- Art. 6.1 Technisches Leistungsverzeichnis: Bis dato unterliegt der Fahrzeugverleih der KYC/Geldwäsche-Richtlinie (GvD 90/2017) sowie den verpflichtenden Risikoanalysen der auftraggebenden Stellen. Aus diesem Grund ist es nicht möglich, die Annahme der Bestellungen im Voraus zu gewährleisten außer die Körperschaften, welche der Vereinbarung beitreten werden, werden ab sofort mitgeteilt. Es wird um Übermittlung besagter Liste gebeten.

Alternativ wird um Anwendung der Bestimmungen im Sinne der Consip-Vereinbarung ersucht, welche Schutzmaßnahmen für den Lieferanten vorsieht sowie die Möglichkeit, Bestellungen auszusetzen und Garantieleistungen/Schuldentilgung von zahlungsunfähigen Körperschaften oder Körperschaften mit instabiler buchhalterischer Wirtschaftslage anzufordern.

Beispiel:

*Vereinbarungsentwurf CONSIP - ARTIKEL 10
- VERGÜTUNGEN UND
ZAHLUNGSMODALITÄTEN*

9. In caso di Ordinativi effettuati da Organismi di diritto pubblico, di cui all'art. 3 comma 1, lett. d), del D.Lgs. n. 50/2016, verso i quali il Fornitore vanta un credito certo, liquido, esigibile e non più contestabile, maturato nella presente Convenzione o in precedenti rapporti contrattuali, il Fornitore è legittimato a sospendere l'esecuzione del contratto attuativo fino ad avvenuta ricezione della comprova del pagamento per l'adempimento del debito pregresso. A tal fine il Fornitore dovrà fornire adeguata documentazione del credito vantato, ivi inclusa la specificazione delle fatture non pagate. Resta salva la facoltà dei suddetti soggetti di recedere dal contratto attuativo in caso di sospensione.

- art. 5.2.4.2.2 Capitolato tecnico: non è chiaro entro quando (rispetto alla firma del contratto) dovremo rendere disponibili il veicolo in preassegnazione (*preassegnazione del veicolo obbligatoria*); si rappresenta che sono necessari 5 gg solari ad oggi per il reperimento e consegna dei veicoli in pre leasing.

Inoltre, si chiede conferma che nel caso in cui il veicolo in preassegnazione sia immediatamente erogato (e così garantendo la mobilità) non verrà applicata alcuna penale sino alla consegna del definitivo (180 gg come da richiesta di cui al punto 3);

- art. 6.1 Capitolato Tecnico: si rappresenta che ad oggi i noleggiatori sono soggetti alla normativa KYC/Anti-riciclaggio (D.Lgs 90/2017) nonché alle dovute analisi di Rischio sui punti ordinanti. Per tale motivo non è possibile garantire a priori l'accettazione degli ordinativi se non avendo conoscenza, fino da ora, degli enti che potranno accedere alla Convenzione. Si chiede pertanto di fornire tale elenco.

In alternativa si chiede di recepire la disciplina posta dalla convenzione *Consip*, che prevede tutele per il fornitore ed in particolare la possibilità di sospendere gli ordinativi e chiedere garanzie/pagamento del debito vs enti insolventi o con situazioni finanziario-contabili non sane.

A titolo esemplificativo:

*Schema di Convenzione CONSIP - ARTICOLO
10 - CORRISPETTIVI E MODALITÀ DI
PAGAMENTO*

9. In caso di Ordinativi effettuati da Organismi di diritto pubblico, di cui all'art. 3 comma 1, lett. d), del D.Lgs. n. 50/2016, verso i quali il Fornitore vanta un credito certo, liquido, esigibile e non più contestabile, maturato nella presente Convenzione o in precedenti rapporti contrattuali, il Fornitore è legittimato a sospendere l'esecuzione del contratto attuativo fino ad avvenuta ricezione della comprova del pagamento per l'adempimento del debito pregresso. A tal fine il Fornitore dovrà fornire adeguata documentazione del credito vantato, ivi inclusa la specificazione delle fatture non pagate. Resta salva la facoltà dei suddetti soggetti di recedere dal contratto attuativo in caso di sospensione.



10. Fermo restando quanto stabilito al precedente comma, in caso di ordinativi effettuati da Amministrazioni verso le quali il Fornitore vanta un credito certo, liquido, esigibile e non più contestabile, maturato nella presente Convenzione ovvero in precedenti rapporti contrattuali relativi alla fornitura di beni o servizi ricompresi nell'oggetto della Convenzione, il Fornitore è legittimato a sospendere l'esecuzione del contratto attuativo fino ad avvenuta ricezione della comprova del pagamento/stanziamento di fondi per l'adempimento del debito pregresso. A tal fine il Fornitore dovrà fornire adeguata documentazione all'Amministrazione del credito vantato, ivi inclusa la specificazione delle fatture non pagate. Resta salva la facoltà dell'Amministrazione di recedere dal contratto attuativo in caso di sospensione.

Diese Bestimmung schützt die Lieferanten, welche Forderungen an alle Körperschaften, welche Bestellungen tätigen können, geltend machen und ist von grundlegender Bedeutung für eine gesunde und korrekte Verwaltung des Vertragsverhältnisses. Im Wesentlichen: Im Falle von Unternehmen, die durch ein früheres Vertragsverhältnis mit dem jeweiligen Wirtschaftsteilnehmer eine ungerechtfertigte Verspätung zu verantworten haben, ist es erforderlich, besagte buchhalterische Wirtschaftslage zu berichtigen, um mit der Bestellung der Fahrzeuge fortfahren zu können. Es wird um Bestätigung gebeten;

- Art. 6.6 Technisches Leistungsverzeichnis: In Bezug auf Kasko-, Feuer- und Diebstahlversicherung: Die von Ihnen angeforderte Versicherung wird unter Haftungsbeschränkung (Eigenversicherung) gemäß der geltenden Gesetzgebung abgeschlossen. Das bedeutet, dass der jeweilige Wirtschaftsteilnehmer das Risiko möglicher Fahrzeugschäden nur dann trägt, wenn dieses von der RCA nicht gedeckt wird; in diesem Fall nimmt er die Reparatur auf eigene Kosten vor. Die Regelung sieht für den Wirtschaftsteilnehmer nur eine Reduzierung der Gebühr selbst vor: Die Ausschreibungsbedingungen sind somit vollständig erfüllt. Die RCA-Deckung wird gesetzmäßig über eine Versicherungsgesellschaft von primärer Bedeutung bereitgestellt. Es wird um Bestätigung gebeten;

10. Fermo restando quanto stabilito al precedente comma, in caso di ordinativi effettuati da Amministrazioni verso le quali il Fornitore vanta un credito certo, liquido, esigibile e non più contestabile, maturato nella presente Convenzione ovvero in precedenti rapporti contrattuali relativi alla fornitura di beni o servizi ricompresi nell'oggetto della Convenzione, il Fornitore è legittimato a sospendere l'esecuzione del contratto attuativo fino ad avvenuta ricezione della comprova del pagamento/stanziamento di fondi per l'adempimento del debito pregresso. A tal fine il Fornitore dovrà fornire adeguata documentazione all'Amministrazione del credito vantato, ivi inclusa la specificazione delle fatture non pagate. Resta salva la facoltà dell'Amministrazione di recedere dal contratto attuativo in caso di sospensione.

Tale disciplina tutela i fornitori che vantano crediti accertati nei confronti di tutti gli enti che possono generare ordinativi ed è di fondamentale importanza per garantire una sana e corretta gestione del rapporto contrattuale. In sostanza: nel caso di enti che abbiano generato uno scaduto ingiustificato tramite qualsiasi rapporto contrattuale pregresso intercorso con la scrivente, per poter procedere con l'ordinativo dei mezzi, sarà necessario sanare la situazione finanziaria/contabile citata. Si chiede conferma;

- art. 6.6 Capitolato tecnico: in merito alla copertura Kasko, incendio e furto: le coperture assicurative da voi richieste verranno fornite in regime di limitazione di responsabilità (autoassicurazione), nel rispetto della vigente normativa. Questo significa che, solo per le coperture diverse dalla RCA, il rischio legato alla possibilità di danni al veicolo sarà tenuto in carico dalla scrivente che provvederà alla riparazione a proprie spese. Il regime non comporta alcuna differenza nei confronti della scrivente, se non una riduzione del canone stesso: le condizioni di gara sono pienamente rispettate. La copertura RCA, come da disposizione di legge, verrà invece fornita tramite compagnia assicurativa di primaria importanza. Si chiede conferma;



- Art. 9 Technisches Leistungsverzeichnis: Es wird um Klarstellung in Bezug auf folgende Aussage gebeten: „das Personal... muss in der Lage sein, sich in diesem mehrsprachigen Kontext zurechtzufinden und damit zu arbeiten“. Sollte der Wirtschaftsteilnehmer seinen Rechtssitz in Italien haben und über Mitarbeiter hauptsächlich italienischer Nationalität verfügen, kann nicht sichergestellt werden, dass das entsprechende Personal sowohl die italienische als auch die deutsche Sprache beherrscht. Sollte obgenannte Anforderung bekräftigt werden, würde dies eine erhebliche Verletzung des Grundsatzes des freien Wettbewerbs darstellen, da das Risiko besteht, lokale Unternehmen im Vergleich zu nationalen zu bevorzugen, welche an der Ausschreibung nicht teilnehmen können. Der schreibende Wirtschaftsteilnehmer wird alles in die Wege leiten, um den Anforderungen der Vergabestelle gerecht zu werden und die ordnungsgemäße Durchführung der Dienstleistung sicherzustellen. Es wird um eine authentische Auslegung der Textpassage angefragt;

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Zwecks Ermittlung von mind. 1 Fahrzeug, welches die technischen Spezifikationen erfüllt, wird um folgende Klarstellung gebeten:

1. Bestätigung, dass die LED-Scheinwerfer für Los 6 keine erforderliche Voraussetzung darstellen;
2. Einräumung einer Toleranzmarge von 5% auf die angegebenen Werte (bzgl. Reichweite und Verbrauch);
3. Angabe, ob im WLTP-Prüfzyklus die Höchstwerte gemeint sind;
4. Abklärung, ob sich die Reichweite auf den städtischen oder kombinierten Fahrzyklus bezieht;
5. Abklärung, welche Fahrzeugfarben angefragt werden (Mindestpastellzahl/Metallisierung oder gleichwertig);
6. Hinsichtlich der Grenzwerte für Schadstoffemissionen wird häufig auf die in Tabelle 2 der Anlage I der Verordnung (EG) Nr. 715/2007 i.g.F. festgelegten Werte oder auch auf die Mindestumweltkriterien verwiesen. Gilt dieses Kriterium auch für Elektrofahrzeuge?

- art. 9 Capitolato tecnico: si chiede di chiarire cosa significa *“il personale addetto...deve essere in grado di muoversi ed operare in questo contesto”*. Poiché la scrivente ha sede in Italia e personale prevalentemente di nazionalità italiana non è possibile garantire che i soggetti rispondenti conoscano sia la lingua italiana che quella tedesca. La richiesta, se confermata, rischia inoltre di essere fortemente lesiva del principio di libera concorrenza poiché potenzialmente in grado di favorire operatori locali a discapito di quelli operanti sul contesto nazionale, i quali non potrebbero partecipare al bando. La scrivente farà tutto il possibile per adattarsi alle esigenze della s.a. e garantire in ogni caso la corretta erogazione del servizio. Si chiede di fornire interpretazione autentica del testo;

SPECIFICHE TECNICHE

Al fine di individuare almeno 1 veicolo che rispetti le specifiche tecniche si chiede quanto segue:

1. confermare che i fari LED per il Lotto 6 non siano un requisito essenziale;
2. di concedere un margine di tolleranza del 5% sui valori forniti (rif. autonomia e consumi);
3. di chiarire se nel ciclo di prova WLTP si intendono i valori massimi;
4. di chiarire se nell'autonomia si fa riferimento al ciclo urbano o al ciclo combinato;
5. di chiarire quali colori sono richiesti sui mezzi (numero minimo pastello/metallizzato o equivalente);
6. - riguardo ai limiti delle emissioni inquinanti si fa spesso riferimento ai livelli stabiliti nella tabella 2 dell'allegato I del regolamento (CE) n. 715/2007 (e s.m.i.) oppure anche ai criteri CAM. Si chiede di chiarire se tale criterio vale anche per i veicoli elettrici.

**Antwort Nr. 10**

- Art. 3.3 Technisches Leistungsverzeichnis: Die Dauer des jeweiligen Anwendungsvertrages beläuft sich im Falle der Anmietung auf 36 Monate ab der tatsächlichen Zustellung des bestellten Fahrzeugs (endgültiges Fahrzeug). In den anderen Fällen ist es die für den Abschluss der Lieferung erforderliche Dauer.

- Art. 5.2 Technisches Leistungsverzeichnis: Es werden die Angaben im Hinblick auf die Grundkonfiguration bestätigt. Es obliegt dem Lieferanten, den Ersatzteilkatalog (auch gleichwertige Ersatzteile sofern homologiert) und Reparatur-Richtzeiten (Tempari) bei den jeweiligen Herstellern einzuholen.

- Art. 5.2.1 Technisches Leistungsverzeichnis: Es werden die im genannten Absatz vorgesehenen Fristen bestätigt.

- Art. 5.2.2.3 Technisches Leistungsverzeichnis: Der Zuschlagsempfänger muss für die Bereitstellung eines Ersatzfahrzeugs nach den Modalitäten, welche er aus organisatorischer Sicht für angemessen hält, Sorge tragen. Wie von den Artt. 5.2.2.3 und 5.2.4.2 des technischen Leistungsverzeichnisses vorgesehen, muss die Einhaltung der MUK (Mindestumweltkriterien) sowie aller Bestimmungen, die im gegenständlichen Leistungsverzeichnis auch im Hinblick auf das Ersatzfahrzeug vorgesehen sind, gewährleistet werden.

- Art. 5.2.2.5 Technisches Leistungsverzeichnis: Die Bestimmungen der Ausschreibung sind jene der Ausschreibungsbedingungen, des technischen Leistungsverzeichnisses und der entsprechenden Anlagen. Es ist keine Neubewertung der Gebühren vorgesehen.

- Art. 5.2.4.2.2 Technisches Leistungsverzeichnis: Die Fahrzeuge in vorläufiger Bereitstellung müssen innerhalb von 30 Kalendertagen ab dem Datum der Vertragsunterzeichnung (mittels Kaufauftrag) verpflichtend im Falle der Anmietung und fakultativ (auf Anfrage der auftraggebenden Stelle) im Falle des Ankaufs bereitgestellt werden.

Bezüglich Vertragsstrafen wird auf die Antwort unter Art. 5.2.1 verwiesen.

- Art. 6.1 Technisches Leistungsverzeichnis: Die Antwort ist in Ausarbeitung und wird so bald als möglich veröffentlicht werden.

Risposta n. 10

- art. 3.3 Capitolato Tecnico: si conferma che la durata del singolo contratto attuativo, in caso di noleggio sarà di 36 mesi a decorrere dall'effettiva consegna del mezzo ordinato (veicolo definitivo). Negli altri casi è quella necessaria al completamento della fornitura.

- art. 5.2 Capitolato tecnico: si ribadisce quanto riportato in merito alla configurazione base. Sarà cura del Fornitore reperire catalogo delle parti di ricambio (anche equivalenti purché omologate) ed i tempi delle riparazioni presso i relativi produttori.

- art. 5.2.1 Capitolato tecnico: si confermano i tempi previsti al punto citato.

- art. 5.2.2.3 Capitolato tecnico: È onere dell'Aggiudicatario garantire la messa a disposizione di un veicolo sostitutivo, mediante le modalità organizzative che riterrà più opportune. Come previsto dagli artt. 5.2.2.3 e 5.2.4.2 del Capitolato, il Fornitore dovrà assicurare il rispetto dei CAM (requisiti minimi) e di tutte le disposizioni previste nel presente Capitolato anche in relazione al veicolo sostitutivo.

- art. 5.2.2.5 Capitolato tecnico: La disciplina di gara è quella prevista nel Disciplinare, nel Capitolato e nei relativi allegati. Non è prevista la rivalutazione dei canoni.

- art. 5.2.4.2.2 Capitolato tecnico: I veicoli in preassegnazione vanno resi disponibili entro 30 giorni solari a partire dalla data della firma del contratto (tramite l'Ordine di acquisto) in via obbligatorio in caso di noleggio e in via facoltativa (su richiesta dell'ordinante) in caso di acquisto.

Con riguardo alle penali si rimanda alla risposta relativa all'art. 5.2.1.

- art. 6.1 Capitolato Tecnico: La risposta è in elaborazione e verrà pubblicata quanto prima.



- Art. 6.6 Technisches Leistungsverzeichnis: Art. 6 des Leistungsverzeichnisses sieht keine Eigenversicherung vor. Daher wird die Notwendigkeit bekräftigt, alle in Art. 6 genannten Versicherungspolizzen vorzulegen.

- Art. 9 Technisches Leistungsverzeichnis: Die Anforderung, in einem bestimmten mehrsprachigen Kontext tätig zu sein, wird bestätigt und vom Autonomiestatut der Autonomen Provinz Bozen bekräftigt. Die Einsatzfähigkeit setzt nicht die Zweisprachigkeit der einzelnen Mitarbeiter voraus, sondern die Fähigkeit, eine angemessene Interaktivität durch organisatorische Maßnahmen und Mitarbeiter mit entsprechenden Kenntnissen, wenn auch nur einsprachig, aber in der von der auftraggebenden Stelle angeforderten Sprache, sicherzustellen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

1. Die Antwort ist in Ausarbeitung und wird so bald als möglich veröffentlicht werden.
2. Die angegebenen Werte sind Anforderungen, für die keine Toleranzmarge vorgesehen ist.
3. Es wird auf die vom Hersteller gemäß der geltenden Gesetzgebung angegebenen und nach dem WLTP-Standard in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2017/1151 vom 01.06.2017 erklärten Werte verwiesen.
4. Es wird auf den kombinierten Zyklus verwiesen, wie er von den WLTP-Prüfzyklen im Sinne der Verordnung (EU) 2017/1151 vom 01.06.2017 vorgesehen wird.
5. Die zugelassenen Farben sind jene im Sinne der Anlage A des Leistungsverzeichnisses: „Pastell- oder neutrale Farben“. Es sind keine Metallisierungen vorgesehen.
6. Vollelektrisch angetriebene Fahrzeuge (BEV), die keine direkten Schadstoffemissionen aufweisen, unterliegen nicht den obgenannten Emissionsgrenzwerten. Bei Hybridfahrzeugen (PHEV) ist die Einhaltung der obgenannten Grenzwerte gemäß den vom Hersteller erklärten Werten in Übereinstimmung mit dem geltenden Prüfzyklus erforderlich.

Klarstellung Nr. 11

- art. 6.6 Capitolato tecnico: L'art. 6 del capitolato non contempla l'autoassicurazione. Pertanto, si ribadisce la necessità di fornire tutte le polizze assicurative indicate all'art. 6.

- art. 9 Capitolato tecnico: Si conferma la richiesta di capacità di operare nel contesto multilingue specifico e sancito dallo Statuto di Autonomia della Provincia Autonoma di Bolzano. La capacità operativa non implica il bilinguismo dei singoli addetti ma la capacità di garantire una corretta interattività attraverso misure organizzative e personale con idonee conoscenze, anche monolingui, ma nella corretta lingua richiesta dall'Unità Ordinante.

SPECIFICHE TECNICHE:

1. La risposta è in elaborazione e verrà pubblicata quanto prima.
2. I valori forniti rappresentano dei requisiti per i quali non sono previsti margini di tolleranza.
3. Si fa riferimento ai valori dichiarati dal costruttore, secondo normativa vigente, e determinati secondo lo standard WLTP, in conformità al Regolamento (UE) 2017/1151 del 01/06/2017.
4. Si fa riferimento al ciclo combinato così come previsto da standard di test WLTP di cui al Regolamento (UE) 2017/1151 del 01/06/2017.
5. I colori ammessi sono quelli previsti nel capitolato all'Allegato A: "pastello o neutro". Non sono previsti colori metallizzati.
6. I Veicoli full elettrici (BEV), non avendo emissioni inquinanti dirette non sono soggetti ai limiti di emissioni di cui sopra. Per i veicoli ibridi (PHEV) è richiesto il rispetto dei limiti di cui sopra secondo i valori dichiarati dal costruttore conformi con il ciclo di prova vigente.

Chiarimento n. 11



„Dokument bzgl.: Bewertungskriterien
(Dateiname: 13-19 Bewertungstabelle
technisches Angebot)

Punkte in der Tabelle, für welche eine
Klarstellung erforderlich ist:

R3 – Leistung – Bezieht sich die in
verschiedene Stufen unterteilte
„Stromverwaltungsfunktion“ auf die einzelne
Steckdose oder auf die Wall Box in ihrer
Gesamtheit?

R4 – Automatisierte Ladesysteme zur
Verwaltung, Kontrolle und Optimierung des
Ladevorgangs – Worauf beziehen sie sich? Auf
die Einhaltung der IEC 61851-Norm, die eine
bestimmte Art der Kommunikation zwischen
Fahrzeug und Wall Box im Modus 3 vorsieht,
oder auf die Tatsache, dass bei der Wall Box
mit 2 Steckdosen die Gesamtleistung
dynamisch und intelligent auf die beiden
möglicherweise angeschlossenen Fahrzeuge
verteilt wird? Sollte der zweite Fall zutreffen, ist
demzufolge die Punktzahl bei einer Wall Box
mit 1 Steckdose gleich Null?

R5 – Möglichkeit der Umstellung und der
Anpassung der Ladestation auf das Niveau der
lieferbaren Leistung – Worauf wird Bezug
genommen? Auf die Möglichkeit, das Niveau
der von der einzelnen Steckdose erbrachten
maximalen Leistung nach Belieben
abzuändern?

R8 – Möglichkeit der Fernsteuerung und
Überwachung des Ladevorgangs auch über
Plattformen wie Websites und APPs – Ist es
zwecks Erreichung der Höchstpunktzahl
ausreichend, die Möglichkeit dieser
Funktionalität vorzusehen, wobei die
zusätzlichen Kosten dann von der
Vergabestelle getragen werden (z.B. SIM-
Datenverkehr oder Installation von
Infrastrukturen wie Ethernet-Kabel oder Signal-
Repeater) oder umfasst der Angebotspreis alle
zusätzlichen Kosten, um die erforderliche
Funktionalität einsatzfähig zu machen?

Antwort Nr. 11

R3 – Leistung.

Die „Stromverwaltungsfunktion“ ist für die
jeweilige Steckdose vorgesehen, bzw. bei einer
Wall Box mit 2 Steckdosen müssen beide
dieselbe Einstufung berücksichtigen.

"Documento rif: criteri di valutazione IT (nome
file: 13-19 Tabella valutazione offerta tecnica)

Punti della tabella per i quali si richiede
chiarimento:

R3 – Potenza – La “Capacità di gestione
potenze” suddivisa nei differenti scaglioni si
riferisce alla singola presa o alla Wall Box
complessivamente?

R4 – Sistemi automatizzati di gestione e
controllo della ricarica – A cosa si riferisce? Alla
rispondenza della normativa IEC 61851 che
prevede un certo tipo di comunicazione
veicolo-Wall Box nel modo 3, oppure al fatto
che, nel caso di Wall Box con 2 prese, fissata
la potenza complessiva, essa viene ripartita in
modo dinamico ed intelligente fra i due veicoli
eventualmente collegati? Se è vero questo
secondo caso, allora il punteggio è zero nel
caso di Wall Box con 1 presa?

R5 - Possibilità di rimodulare e aggiornare il
punto di ricarica a livello di potenza erogabile -
A cosa si riferisce? Alla possibilità di modificare
il livello massimo di potenza erogabile dalla
singola presa a piacimento?

R8 - Possibilità di controllo remoto e di
monitoraggio della ricarica anche attraverso
l'integrazione di piattaforme dedicate come siti
WEB e APP – Per ottenere il punteggio
massimo è sufficiente che la funzionalità sia
possibile, ed i costi aggiuntivi saranno poi a
carico della stazione appaltante (es. traffico
dati su SIM oppure messa in opera
infrastrutture come cavi ethernet o ripetitori di
segnale) oppure nel prezzo di offerta si
intendono inclusi tutti i costi aggiuntivi per
realizzare la funzionalità richiesta?

Risposta n. 11

R3 – Potenza.

La “Capacità di gestione potenze” va intesa per
singola presa, ovvero in caso di Wall Box con 2
prese entrambe devono rispettare il medesimo
scaglione.



R4 – Automatisierte Ladesysteme zur Verwaltung, Kontrolle und Optimierung des Ladevorgangs.

Unter einem automatisierten Ladesystem zur Verwaltung, Kontrolle und Optimierung des Ladevorgangs versteht man die Fähigkeit der Anlage, den abgegebenen Ladestrom im Hinblick auf Verbrauch und maximale Leistung, welche zu einem bestimmten Zeitpunkt aus dem Netz verfügbar ist, zu optimieren.

R5 – Möglichkeit der Umstellung und der Anpassung der Ladestation auf das Niveau der lieferbaren Leistung. Gemeint ist hiermit die Möglichkeit, das Ladesystem anhand einer Software so umzustellen, dass unterschiedlich hohe Leistungen innerhalb der für das angebotene System festgelegten Maximalgrenzen verwaltet werden können. Zum Beispiel, indem eine Leistung vorgeschrieben wird, die niedriger ist als das Potential des Systems.

R8 – Möglichkeit der Fernsteuerung und Überwachung des Ladevorgangs auch über Plattformen wie Websites und APPs.

Wenn ein zusätzlicher Fernsteuerungs- und Überwachungsdienst angeboten wird, muss das System alle Kommunikationsmittel, die für die Verbindung der Geräte mit der Betriebszentrale erforderlich sind, um die Funktionalität zu erreichen (z.B. SIM und/oder Wi-Fi und/oder Bluetooth) und die damit verbundenen Kosten umfassen; Die Installation von Infrastrukturen ist nicht vorgesehen.

Klarstellung Nr. 12

In Bezug auf die gegenständliche Ausschreibung werden weitere Klarstellungen zu den Losen 3, 4 und 6 unterbreitet:

- Technisches Leistungsverzeichnis - Artt. 5.2.4.2 und 5.2.4.2.2: In Bezug auf die verpflichtenden und fakultativen pre-leasing-Dienste wird verdeutlicht, dass es, wie bei Ersatzfahrzeugen (über Drittunternehmen erbracht), nicht möglich ist, zu gewährleisten, dass zum Zeitpunkt der Anfrage am jeweiligen Standort Elektro- oder Hybridfahrzeuge sowie Fahrzeuge eines bestimmten Alters, mit spezifischen technischen Eigenschaften oder einem bestimmten Kilometerstand verfügbar sein können. Andererseits kann gewährleistet werden, dass das vorläufig bereitgestellte Fahrzeug der gleichen Fahrzeugkategorie (oder höher) angehört wie das bestellte und nach wie vor einwandfrei fahrtüchtig ist. Es wird darum gebeten, diese Bedingungen anzunehmen.

R4 – Sistemi automatizzati di gestione e controllo della ricarica.

Per sistema automatizzato di gestione e controllo della ricarica si intende la capacità dell'impianto di ottimizzare la ricarica erogata in funzione dei consumi e della potenza massima disponibile dalla rete in un determinato momento.

R5 - Possibilità di rimodulare e aggiornare il punto di ricarica a livello di potenza erogabile. Si intende la possibilità dell'impianto di ricarica di essere rimodulato via software per gestire potenze di erogazione diverse, entro i limiti massimi previsti per l'impianto offerto. Per esempio, imponendo una potenza erogata inferiore a quella potenziale dell'impianto.

R8 - Possibilità di controllo remoto e di monitoraggio della ricarica anche attraverso l'integrazione di piattaforme dedicate come siti WEB e APP.

Nel caso si offra un servizio aggiuntivo di controllo e monitoraggio da remoto, l'impianto dovrà includere tutti gli strumenti di comunicazione necessari all'apparato per il collegamento con la centrale di gestione per realizzare la funzionalità (es. SIM e/o Wi-Fi e/o Bluetooth) ed i costi relativi, non si intende inclusa la posa di infrastrutture.

Chiarimento n. 12

In merito alla gara in oggetto si propongono i seguenti ulteriori chiarimenti relativi ai lotti 3, 4 e 6:

- Capitolato Tecnico - art.5.2.4.2 e 5.2.4.2.2: in merito ai servizi di preleasing obbligatorio e preleasing facoltativo si palesa che, al pari di quanto avviene per i veicoli sostitutivi (resi per il tramite di società terze), non è possibile garantire che al momento della richiesta saranno disponibili sul piazzale individuato veicoli elettrici o ibridi, così come mezzi con una data anzianità, determinate specifiche caratteristiche tecniche o chilometraggio percorso. È invece possibile garantire che il veicolo offerto in preassegnazione sia della medesima categoria (o superiore) rispetto a quello ordinato, e sempre in perfetta efficienza. Si chiede di accettare tale operatività.

**Antwort Nr. 12**

Es werden die Bedingungen laut technischem Leistungsverzeichnis bestätigt.

Klarstellung Nr. 13

Los Nr. 7.

Wie bzw. wo können die Preise der Zusatzoptionen angegeben werden? Konkret: Wenn beim Datenblatt zum Equipment und den Zusatzoptionen mit einem Flag „Ja“ ausgewählt wird, muss somit der Angebotspreis diese Option (Bsp. Zusatzbatterien, elektronisches Diebstahlsystem...) bereits enthalten?

Antwort Nr. 13

Die zusätzlichen Optionen der angebotenen Fahrzeuge sehen keine separate Preisangabe vor, aber deren Kosten müssen im Angebotspreis für das Fahrzeug enthalten sein.

Risposta n. 12

Si confermano le condizioni riportate nel Capitolato tecnico.

Chiarimento n. 13

Lotto n. 7.

Come ovvero dove possono essere indicati i prezzi relativi alle opzioni aggiuntive? In particolare: se nella scheda tecnica di cui all'equipaggiamento per le opzioni aggiuntive viene selezionato il flag "Si", di conseguenza il prezzo offerto dovrà già tener conto di codesta opzione (es. batterie aggiuntive, sistema antifurto elettronico...)?

Risposta n. 13

Le opzioni aggiuntive dei veicoli offerti non prevedono un prezzo separato, ma il loro costo deve essere compreso nel prezzo offerto per il veicolo.